

saakati

Inunco, hinzu hacken, mit hacken hinzu ziehen.
aak fasadíti, id aákam vléjzhi, ali potegníti,
saákati.

saandlati

Verhandlen, Verkauffen. saberetáti, sve fti, saándlati,
predáti, prevé fti. Nundinari, vendere, di ftrahere.

psabadati

Confodio, graben, stechen kopati, bosti, prebosti,
jabosti, jabadati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 124

sabava

Versaumnus, hindernus. smota, sabáva, sapréga,
sadérshba, sadershánie. Impedimentum.

sabava

Verhinderung. smota, sabava, sapréga, bránenie, sader-
shánie, sapréshenie. Impedimentum, Impeditio.

xabava

Impeditio, Verhinderung, Verwirrung. fader-
fhovájne, odbivájne, famejshájne, fmóta, fabáva.

habava

Remeligo, hinterus. fabava, fapriega.

HIPOLIT: Dict. I 1559

sabava

Eintrag, hinderung. sabáva, smóta,
sajréga, sadersháva. Impedimentum,
Impeditio, remora.

HIPOLIT: Dict. II, 48

xabava

Überdruck, überlast. nadléshnoft, sabáva,
tesháva. molestia, fastidium, taedium.

HIPOLIT: Dict. II, 202

szabava

Molestia, Vnruhe, Verdrus, müheseligkeit.
napókoy, nadléshnost, fabáva, nadlága tesh-
kózha, múja, réva. u

sabava

Hindernus, hinderung. smóta, sabáva, sapréga,
sadérszba, saderfhánie. Impedimentum, obsta-
culum, remora.

sabava

Verdrus. nedopadlívost, nedopádik, nedopádenie, sabáva:
nelusht, toshlívost, otóshnost, navelízhanie, naveli-
zhlívost, súpernost. fastidium, taedium.

HIPOLIT: Dict. II,

208

sabava

Betrübnus, Traurigkeit. nadléshnost, sa-
báva, shálost. S. molestia, perturbatio,
tristitia, maeror.

xabava

Praepedimentum, Verhinderung. řadérřba,
řapréga, ali řaderřhájne, éna řmóta, řabáva,
řapréshejne.

zabava

Unverhinderlich. pres vse sabáve, pres vse
sadérshebé, saprége. Nullo Impedimento, nemi-
ne Impediente.

HIPOLIT: Dict. II, 239

sabava

Eintrag, hinderung.

einem eintrag thun. énimu sabávo délati, sabávlati, éniga sadershávati. Impedire aliquem, obftare, impedimento efse alicui.

zabava
zabave

Tricae, allerley hindernus vnd Verwürrung,
liederliche sachen vnd handel. auch haar oder
werck, das den henen an füssen hanget. Verworren
haar. sléherne fabáve, sváde, smejsnháve, na-
prídne rizhý inù ándli: túdi kozmíne od lafs ali
predíva, katére se tim kokúsham okúli nug saple-
dò: sméjshani lafsè, ali predívu.

HIPOLIT: Dict. I, 682

zabaven
zabavno
u

Moleste, Adu. mit Vnlust vnd beschwerd. nad-
léshnu, teshávnú, nelúftnu, fabávnú.

sabavlati

Unruhig machen. bolestráti, bolestrováti, myrú
nedáti, sabávlati, nedléshiti, éniga mújati,
dráshiti. Inquietare, Exercere, exagitare, Com-
movere: facesere negotium, Exhibere molestiam
alicui, vexare, fatigare.

rabarbari

Infero,
Inferre molestiam. fabaulati.

Sp.: Mensura besedila ni.

rabarjati

Inquieto, vnruhig machen, bemühen, überlegen
sein. nepókoy déllati, napokóyti, éníga mújati,
pomújati, énimu nedléšhen bíti, fabáulati, bole-
strováti, éníga trúdití.

rabavljati

Infesto, bekummeren, beschedigen, beleydigen.
éniga kumráti, poshkódití, poshkódovati, reshá-
liti. énimu fabáulati, nadléshen bíti, éniga
grímati, dóli nésti, napokóyti, ali énimu nepó-
koy délati.

sabavljati

Beschweren, belästigen. sabávlati, nadlé-
šiti, keshávo ali neprótoy déletí. mo-
lestare, puerare, gravare, molestiam ex-
hibere.

HIPOLIT: Dict. II, 26

sabavljati

einem nicht mit friden lassen. éniga bolestráti,
per mýru ali s'myrom nepustíti, énimu nagá-
jati, sabávlati, nadléshen bíti. inquietare,
vexare aliquem Exhibere alicui molestiam:
molestum esse alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 64

sabavlati

Eintrag, hinderung.

einem eintrag thun. énimu sabávo délati, sa-
bávlati, éniga sadershávatí. Impedire ali-
quem, obtare, impedimento esse alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 48

sabavljati

Hinderen, Verhinderen. brániti, sadersháti, mótiti,
sabávlati. Impedire, obftare, impedimento efse.

xabaroljati

Molesto, bekümmern, unruhig machen, überlegen seyn, beleydigen, bemühen. grímati, kumráti, napókoy délati, nadléshiti, ali nadléshen biti, shálití, mújati, fabávlati.

саволъив

Beschwerlich, überlegen. nadléshîn, sabávliv, nepokóyn. molestus, Importunus, multum negotý seu molestiae faciensens.

rabarjiv

Submoleftus, ein wenig mühselig, vnd überlegen. énu málu réven, nadléfhen, fabávliv, tefhàk.

rabavljiv

Permolestus, gar überlegen. sýlnu nadléfhen,
teshàk, nepokóyn, fabávliu.

sabavliu

Überlästig, mühesam, Verdrüssig. nadléshen,
tesháven, teshák, sabávliu, toshlív. odio-
fus, incommodus, gravis, morofus, acerbus,
moleftus, taediofus.

sabavljiv

Verhinderlich seyn. sabávliu, spruti stojézh biti,
brániti, móttiti, pázhiti, smoto sturíti.
Impedimentum afferre, Impedimento esse.

210

HIPOLIT: Dict. II,

habarlijiv

Verhinderlich. na dléshen, sabávlju, sadershliu,
supèrn, spruti stojézh. Importunus, impediens,
Importunitatem inferens.

HIPOLIT: Dict. II,

210

sabardjiv

Mühsam, Voll mühe Vnd arbeith. teshák, nadlé-
shèn, sabávliu, shtentáven, polhen muje inu
dela. laboriosus, Difficilis, molestus: res
Difficultatis, laboris, negoty plena.

nabarjiv

Molestus, überlegen, vnruhig, der einem gar keine ruhe last, Müheselig, feindselig. nad-
léschen, fabávliu, napokóyn, tefhàk, naperjásen.

сабаргив

Fortitudo est Impavida in adversis, ut Leo, Confidens, at non tumida in secundis. die Starckmütigkeit oder Tapfferkeit ist Vnerschrocken in Vngemach, wie ein Löw, Getröst, aber nicht Trozig im wohlwesen. Та Сèрзһнўст же непrefтрафһена в'сўпèрһности, какòр en Лев, savúpliva, ali nikaр сабаўлива в'ти frezhi,

xabekslati
xabekslan

Mutatus, verändert, verwechselt. spreminén,
preminièn, preméjnian, saméjnian, fabexlàn.

Sabelea

Conditura, allerley gewürz, das der speis einen
gueten geschmakhen gibt. fléjherni gverz ali
sabélla, katéra spisham en dobèr shmah da.

sabela

Condimentum, gewürz, das ein ding wollgeschmack macht. ein liebliches brüelein. en gverz ali sa-bélla, sapráva, sazhímba, s'katéro fe ena rejzh shmahna stury, ena shmahna shúpiza.

sabeliti

Schmalzen. s'máslom sazhiníti, sabéjliti, s'pútrom
sapráviti. Condire butyro.

HIPOLIT: Dict. II,

166

nabeliti

Geschmakt machen. shmáhnú fturítí, sazhinítí,
sabejliti. Condire.

HIPOLIT: Dict. II,

sabeliti

Condio, wollgeschmakh machen würzen, einmachen.
shmahnu napráviti, sabéjliti, sapráviti, sazhiníti,
gvérzati.

sabeliti
sabeljen

Eingemacht mit gewürz.s'gvérzom oshtupán,
sabélen, Condiran. Conditus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

szabeliti
szabelfén

Oleatus, in öl gekocht. v'ólju kúhan, s'óljam
szabéllen, szazhinèn, szaprávlen.

xabeliti
xabeljen

Conditus, wollgeschmakht, gewürzt. shmahen,
gverzan, sabellen, sazhínen, saprávlen.

zabeliti
zabeljen

Vnctiusculus, etwas feist, wol geschmalzen.
nikúliku mastàn, dóbru omaslèn, fabélen, fapráv-
len.

fabeljivec
i

Conditor, abgewürzer, einmacher. ogvérzar,
vpáfsar, flanamúrníkar, fabelíviz, sazhiníviz.

saberetanje

Comutatio, änderung, verwelohung. spremi¹enie,
sameniovane, saberetanje

haberetati

Vorschaggieren, verkaufen, vortauschen. saber-
retati, prevésti, predáti, jaméniati.
Diffrakere, permutare.

HIPOLIT: Dict. II, 215

saberetati

Divendo, allenthalben verkauffen. povsód
predájati. dividere bona. die güetter ver-
kauffen. blagú predáti, svešti, saberetáti.

haberetati

Verhandlen, Verkauffen. haberetati, vesti,
saundlati, predati, prevesti, Nundinari,
vendere, diffundere.

HIPOLIT: Dict. II, 209

haberetati

Verkauffen, Zu kauffen geben. predáti, predájati, na
prúdaj iméjti, na predájo i flágati, haberetáti, fa-
vésti. vendere, divendere, venundare, diftr here.

saberetati

Commuto, verändern, verwechslen. spreminíti,
preminíti, saméníati, saberetáti, prevéstí.

saberetati
saberetan

Commutatus, verändert. {preminén, preminén,
samenén, saberetán.

rabijališče

Segeftre, alles, darein man etwas wicklet, oder
einpackt. vse tu v'kar se móre kaj favýti, ali
fabýti: faviálishche, fabýtishche, ali fabyálishche.